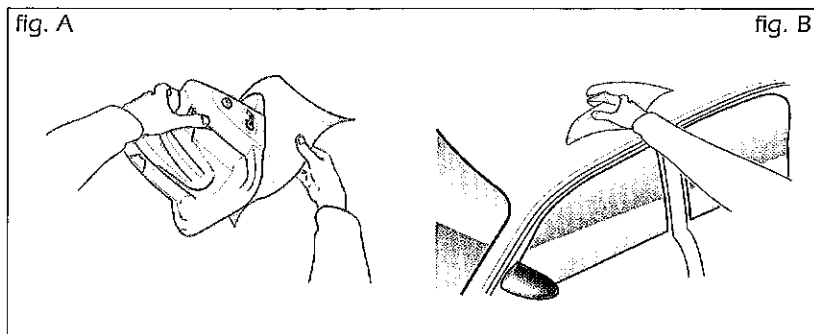


Leggere sempre le istruzioni e avvertenze prima dell'utilizzo. Conservare le istruzioni anche dopo l'utilizzo del portasci. Il portasci deve essere montato conformemente alle istruzioni di montaggio.

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

- Pulire bene sia le piastre magnetiche che il tetto (fig. A e B) prima di applicare il portasci e verificare che siano asciutte e non danneggiate.
- Non usare alcool o solventi.
- Verificare le proprietà magnetiche del tetto della vostra vettura.
- Il portasci deve essere appoggiato sulla parte più piana del tetto in modo tale che l'intera superficie della piastra aderisca al tetto (fig. C).
- Nessun elemento deve esserci tra il tetto e la piastra magnetica.
- Si consiglia di montare il portasci ponendo le due parti ad una distanza minima di 700 mm.
- Usare il portasci solo su lamiere (non idoneo per plastica, alluminio, vetro ecc.).
- È possibile montare il portasci su tetti apribili in metallo (non su quelli in vetro) ma deve essere posizionato o interamente sul tettuccio (fig. D) o interamente sul tetto (mai a cavallo del tettuccio apribile) (fig. E).
- Con il portasci montato non aprire il tettuccio.
- Una volta montato il portasci sul tetto fissare la cinghia all'interno della vettura e regolare la lunghezza della stessa con la fibbia in gomma morbida (fig. F).
- Per montare gli sci da fondo inserire le apposite placchette nelle sedi del portasci, spingendole bene in fondo (fig. H).
- Chiudere le serrature con la chiave prima di utilizzare la vettura.
- Non lasciare le chiavi nella serratura quando l'auto è in movimento.
- Per togliere il portasci tirarlo verso l'alto per mezzo dell'apposito anello (fig. L).
- Non posizionare il portasci su eventuali guarnizioni o nervature presenti sul tetto (fig. M).



**TOGLIERE IL
PORTASCI OGNI VOLTA
TERMINATO L'USO.
NON LASCIARLO
COMUNQUE SUL TETTO
PIÙ DI 36 ORE.**

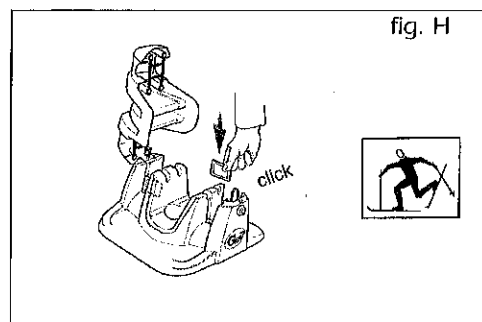
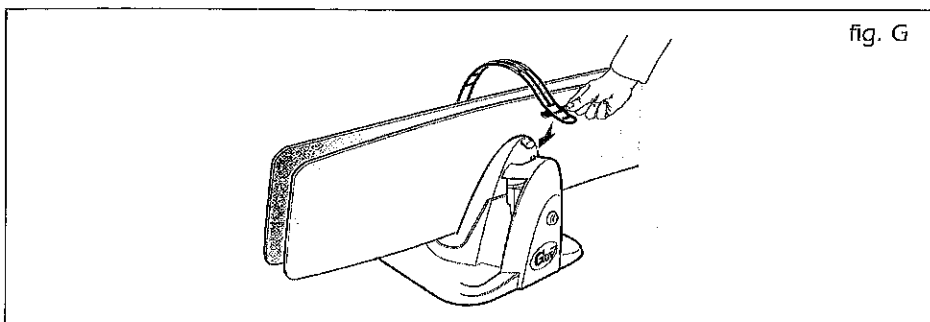
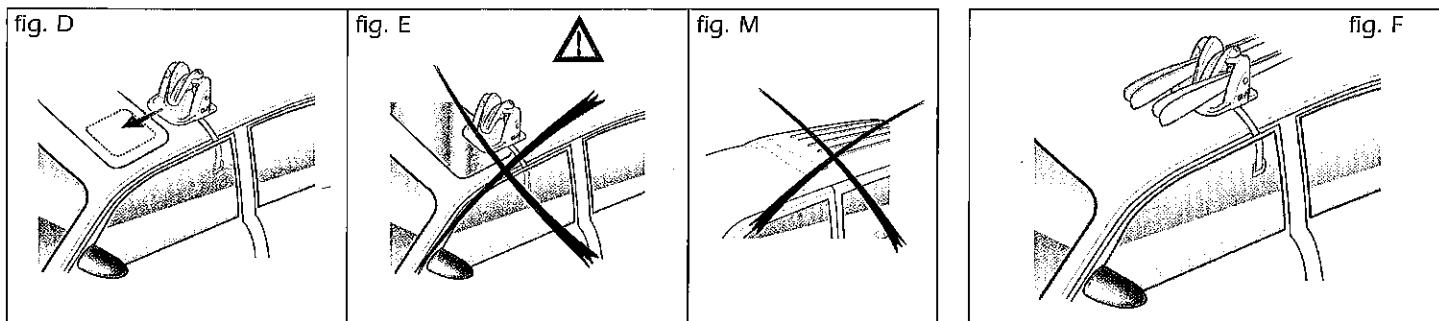


fig. L

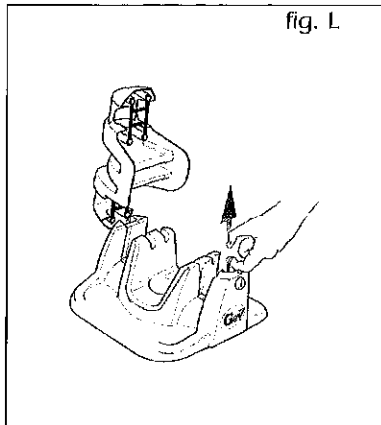
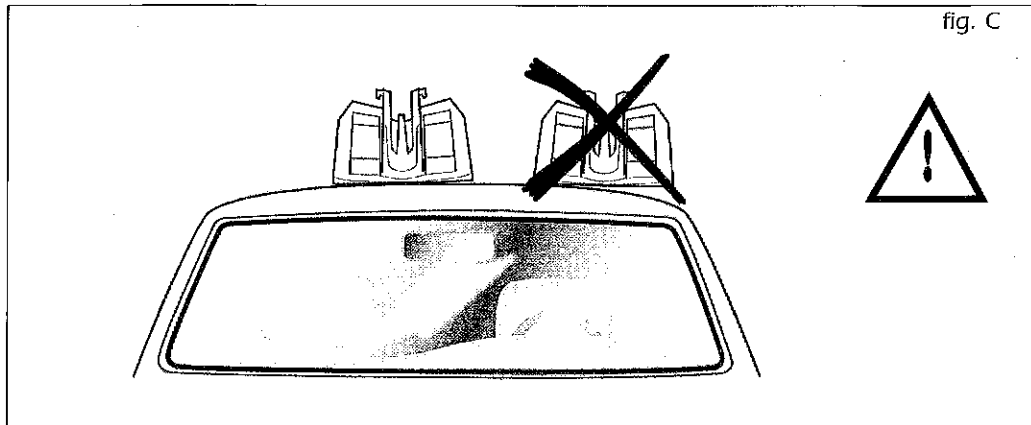


fig. C



AVVERTENZE

- Il portasci **SHARK** può essere utilizzato solo sulle vetture indicate nella lista di adattabilità.
- Il portasci **SHARK** é omologato solo per due paia di sci o due snowboards (fig.1-2) o un paio di sci e uno snowboard.
- In tutti i casi non oltrepassare il carico indicato dal costruttore della vettura.
- Il peso del portasci è di kg 4,4 ed il peso trasportabile è di kg 14.
- Consultate il manuale d'uso della vostra vettura sul carico massimo autorizzato.
- Il peso massimo sul tetto deve comprendere il peso del portasci più il peso degli sci e /o snowboards.
- Si consiglia di montare il portasci ponendo le due parti ad una distanza minima di più o meno 700 mm.
- Montare sempre le punte degli sci rivolte verso la parte posteriore della vettura.
- Posizionare correttamente in modo tale che gli sci non possano fuoriuscire.
- Gli sci devono essere paralleli al suolo.
- Assicurarsi prima di partire che il portasci sia ben fissato e le serrature chiuse.
- Rispettate il codice stradale: gli sci, una volta montati, non devono sporgere lateralmente dal tetto della vettura.
- La tenuta del portasci è garantita solo se le piastre magnetiche sono perfettamente integre, pulite e non piegate.
- Non usare se le piastre magnetiche sono danneggiate (in caso di cadute, urto, ecc. le piastre possono piegarsi compromettendone gravemente la tenuta).
- Il portasci non deve essere utilizzato completamente o parzialmente su delle parti del tetto che non siano in acciaio.
- Non usare se sul tetto è presente neve o ghiaccio.
- Non è possibile montare il portasci su tetti riparati con stucco, stagno ecc. oppure su superfici bollate o non perfettamente piane.
- Le piastre magnetiche non devono essere poste una contro l'altra.
- Non portare gli sci o tavole da snow-board nelle sacche.
- Si consiglia di non mettere le piastre magnetiche a contatto con oggetti elettronici: antifurto, carte di credito, orologi, compact disc, pacemakers.
- Verificare periodicamente l'aderenza del portasci, la posizione degli sci e degli snowboards e che il vostro carico sia ben attaccato.
- Il carico deve essere ripartito il più omogeneamente possibile.

IMPORTANTE

- Per ragioni di sicurezza e di economia di carburante, togliere il portasci quando non lo si utilizza, conservarlo in un luogo lontano dalle intemperie, dal gelo e dal sole e conservarlo completo della sua documentazione.
 - In tutti i casi non lasciarlo sul tetto della vettura per più di 36 ore.
 - Il portasci magnetico GEV come logicamente tutti gli altri portasci modifica il comportamento su strada del veicolo, raccomandiamo pertanto di non superare i limiti di velocità imposti dalla legge, usare prudenza guidando con cautela. In ogni caso non superare mai la velocità di 130 km/h.
 - Si declina da parte della GEV ogni responsabilità per la non osservanza di istruzioni e avvertenze o per l'uso improprio del prodotto. E' importante leggere attentamente le istruzioni.
 - Riporre le piastre magnetiche in modo che non si sporchino o si righino (conservare i portasci nella sua scatola).
 - Conservare le istruzioni di montaggio anche dopo l'utilizzo del portasci.
- Il portasci non è applicabile su autovetture con tetto corto o molto curvo e su auto con tettuccio apribile in vetro o plastica o tetti con nervature o in alluminio (vedi tabella di adattabilità).

fig. 1

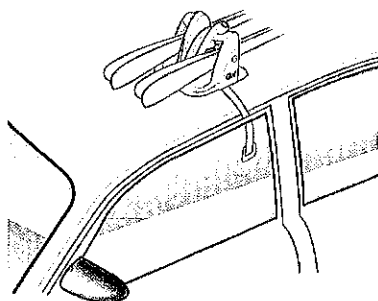
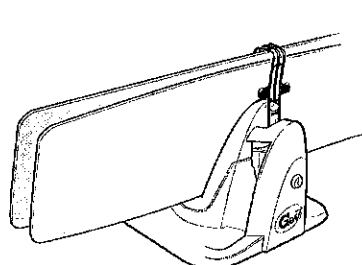
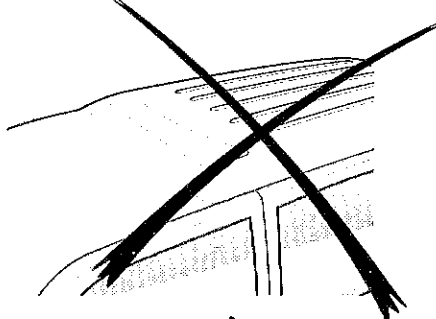
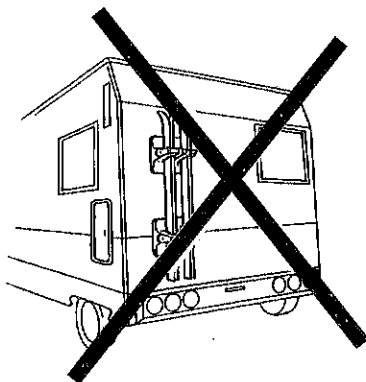
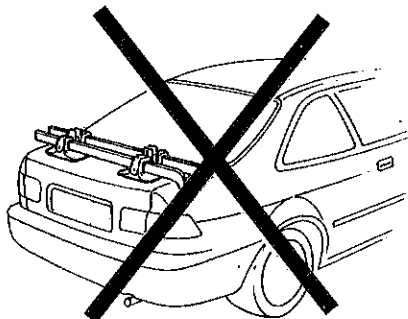


fig. 2





- Il portasci Shark va usato solo orizzontalmente sul tetto. Non montatelo su portelloni posteriori o sui bauli o su tetti con nervature.



MAGNETIC SKI CARRIER SHARK INSTALLATION INSTRUCTIONS

- Clean well both the magnetic plate and the car roof (Picture A and B) before installing ski carrier.
- Do not use alcohol or other solvents.
- Ski carrier has to be positioned on the flattest part of the car roof in such a way that the entire surface of the magnetic plate sticks on to the roof. (Picture C).
- Do not put the ski carrier on trimmings or ribbings that might exist on the car roof (Picture M).
- It's possible to install the ski carrier on a sunroof made of steel only, (never on glass ones) but it has to be positioned entirely either on the sunroof (Picture D) on the car roof itself (never on half the roof and half on the sunroof). (Picture E).
- Once the ski carrier is installed never open the sunroof.
- When the ski carrier is positioned and installed on the car roof, fix the belt to the interior of the car and adjust its length with the plastic buckle. (Picture F).
- To mount regular skis (ski points must be facing rear of car) insert the appropriate small plates in the ski carrier seat making sure that they are well inserted all the way into the bottom. (Picture H).
- To undo the ski carrier unlock the top half of the ski carrier and pull it up by lifting the appropriate hook found on its side. (Picture L).

WARNINGS

- This ski carrier is homologated to carry 2 pairs of skis or 2 snowboards (Picture 1-2) or 1 pair of skis and 1 snowboard.
- Ski points must be placed towards the rear part of the car.
- Carefully check when you place your skis so that they cannot get out of the ski carrier.
- Do not use if plates are damaged, in case of falls, collision... plates can bend, badly compromising the holding.
- It is advisable not to put magnetic plates near electronic objects: antitheft, credit cards, watches, compact discs, peace makers...
- Do not put the ski carrier on roofs which have ice or snow on.
- Do not put the ski carrier on roofs which have been repaired with plaster, tin... or on bumped or not completely flat surfaces.
- The holding of the ski carrier is assured only if the magnetic plates are absolutely intact and clean.
- Do not use if plates are damaged.
- The magnetic plates mustn't be put one against the other.
- Assembling must be correctly carried out, ski points must be towards the rear part of the car.
- Do not carry the skis or the snow boards inside their covers.
- We suggest to place both pieces at a minimum distance of 700 mm one from the other.
- Once skis have been put on the car they must not get off the car roof.

IMPORTANT:

TAKE THE SKI-CARRIER OFF WHENEVER YOU ARE NOT USING IT. DO NOT LEAVE IT ON THE CAR ROOF FOR MORE THAN 36 H.



PUT THE MAGNETIC PLATES AWAY, SO THAT THEY DO NOT GET DIRTY OR BENT (KEEP THE BOX).
THIS MAGNETIC SKI CARRIER, LIKE ALL THE OTHER SKI CARRIERS, CHANGE THE CAR'S BEHAVIOUR ON THE ROAD, WE ARE THEREFORE ADVISING NOT TO EXCEED SPEED LIMITS AND TO DRIVE CAREFULLY.
WE ARE DECLINING ALL RESPONSABILITY FOR THE NON OBSERVANCE OF THE INSTRUCTIONS AND WARNINGS OR FOR A NON PROPER USE OF THE PRODUCT.

THIS SKI-CARRIER CANNOT BE PUT ON CARS HAVING A SHORT OR VERY CURBED ROOF OR IN ALUMINIUM AND ON CARS HAVING OPENABLE SUNROOF MADE OF PLASTIC OR GLASS, OR ON TRIMMINGS OR RIBBINGS THAT MIGHT EXIST ON THE CAR ROOF.

PORTE SKIS MAGNETIQUE SHARK

Toujours lire la notice avant utilisation. Garder la notice même après utilisation du porte-ski.
Le porte-ski doit être monté conformément aux instructions de montage.

INSTRUCTIONS DE MONTAGE

- Avant de positionner le porte-skis, il faut bien nettoyer le toit et les plaques magnétiques (dessin A - B), vérifier qu'ils sont secs et non endommagés.
- Ne pas employer de l'alcool ou d'autres solvants.
- Vérifier les propriétés magnétiques de votre toit de véhicule.
- Les plaques doivent être appuyées sur la partie la plus plane du toit et doivent adhérer entièrement à la partie métallique du toit (dessin C). Aucun élément ne doit être présent entre le porte-skis et le toit de la voiture.
- On conseille de mettre les deux éléments du porte-skis sur le toit à une distance minimum de 700 mm.
- Il est possible de mettre le porte-skis sur un toit ouvrant en métal (pas en verre) mais il doit être mis entièrement sur le toit ouvrant (dessin D) ou entièrement sur le toit (voir dessin E).
- Avec le porte-skis monté ne pas ouvrir le toit ouvrant.
- Après avoir monté le porte-skis sur le toit, fixer la sangle dedans la voiture et régler la longueur à l'aide de la boucle en caoutchouc (dessin F).
- Pour transporter des skis de fond, insérer (en les poussant très fort) les pièces en plastique fournies dans leurs sièges (dessin H).
- Verrouiller la serrure avec les clés avant toute utilisation de la voiture. Ne pas laisser les clés dans la serrure lorsque le véhicule roule.
- Pour enlever le porte-skis, il faut le tirer vers le haut à l'aide de la bague (dessin L).
- Ne pas positionner le porte-skis sur garnitures ou nervures présentes sur le toit (dessin M).

AVERTISSEMENTS

- Le porte-skis Shark peut être utilisé seulement sur les voitures indiquées sur la liste d'affectation.
- Le porte-skis Shark est homologué pour 2 paires de skis ou 2 snowboards (dessins 1 et 2) ou 1 pair de skis et 1 snowboard. Dans tous les cas, ne pas dépasser la charge indiquée par le constructeur de la voiture.
- Consultez le manuel d'utilisation de votre véhicule sur les charges maximum autorisées par le constructeur. Le poids maximum appliqué sur le pavillon du véhicule = Poids des Portes-Ski, 4,4 kg + Poids des skis et Snowboards, soit maximum 14 Kg.
- On conseille de monter sur le toit les deux pièces du porte-skis à une distance minime de 700 mm.
- Effectuer le montage correctement, les pointes des skis doivent être positionnées vers la partie arrière de la voiture.
- Les skis ou snowboards doivent être positionnés de telle manière qu'ils ne puissent pas sortir du porte-ski.
- Les skis doivent être parallèles au sol.
- Assurez-vous avant le départ de la bonne fixation du porte-skis et du verrouillage de la serrure.
- Respecter le code de la route: les skis ne doivent pas ressortir latéralement du toit de la voiture.
- L'efficacité magnétique du porte ski est garantie seulement si les plaques magnétiques sont parfaitement intactes et propres. Dans le cas de chûtes, chocs... les plaques peuvent se plier et compromettre gravement leur tenue lors de leur utilisation.
- Le porte ski ne doit pas être utilisé complètement ou partiellement sur des parties du toit qui ne sont pas en acier.
- Ne pas utiliser si les plaques sont endommagées.
- Ne pas positionner le porte-skis sur des toits ayant de la neige ou de la glace.
- Ne pas positionner le porte-skis sur des toits réparés avec du stuc, de l'étain, du plâtre ou du vernis... ou bien sur des surfaces avec des bosses ou qui ne sont pas parfaitement planes.
- Les plaques magnétiques ne doivent pas être mises l'une contre l'autre.
- Ne pas transporter les skis ni les snowboards dans leurs sacs.
- On conseille de ne pas mettre les plaques magnétiques près des objets électroniques (tels que carte de crédit, compact disc, pacemakers, antivols, etc...).
- Vérifier périodiquement l'adhérence du porte-ski, la position des skis et des snowboards et que votre chargement soit bien attaché.
- Le chargement doit être réparti le plus régulièrement possible.

IMPORTANT:

- **Pour raison de sécurité et d'économie de carburant, enlever le porte-ski lorsqu'il n'est pas utilisé et conserver le dans un endroit à l'abri des intempéries, du froid et du soleil avec toute sa documentation. Dans tous les cas, ne pas le laisser sur le toit de la voiture plus de 36 heures.**
- LE PORTE-SKIS GEV, COMME BIEN SUR, TOUS LES AUTRES PORTE- SKIS, CHANGE LE COMPORTEMENT SUR ROUTE DE LA VOITURE: Conduire avec prudence, en évitant les freinages brusques et virages à vitesse élevée.
- Ne dépassez jamais la vitesse maximale préconisée de 130km/h.
- Ralentir fortement lors du passage sur des ralentisseurs.
- NOUS DECLINONS TOUTE RESPONSABILITE POUR NE PAS AVOIR OBSERVE LES INSTRUCTIONS ET AVERTISSEMENTS OU POUR LE MAUVAIS EMPLOI DU PRODUIT.
- IL EST IMPORTANT DE LIRE ATTENTIVEMENT LES INSTRUCTIONS.
- CONSERVER LES INSTRUCTIONS DE MONTAGE, MEME APRES L'UTILISATION DU PORTE SKIS.
- RANGER LES PLAQUES MAGNETIQUES DE MANIERE A CE QU'ELLES NE SE SALISSENT PAS OU NE PLIENT PAS (CONSERVER LA BOITE).



ON NE PEUT PAS UTILISER CE PORTE SKIS SUR LES VOITURES AYANT UN TOIT TRES COURT OU COURBE OU EN ALUMINIUM ET SUR LES VOITURES AVEC TOITS OUVRANTS EN PLASTIQUE OU EN VERRE; OU SUR GARNITURES OU NERVURES PRESENTES SUR LE TOIT (VOIR LISTE D'AFFECTION).

- Le porte-skis Shark est homologué pour 2 paires de skis ou 2 snowboards, ou 1 pair de skis et 1 snowboard, poids max 14 kg.
- Le poids du porte-ski Shark est 4,4 kg.

MAGNETISCHER SKITRÄGER SHARK



Conforme alla normativa ISO/PAS 11154:2006
CITY CRASH TEST
DYNAMIC TEST
STATIC TEST



Lesen Sie die Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise vor dem Gebrauch des Skiträgers und bewahren Sie diese anschließend auf.

Die Montage muss gemäß den vorliegenden Anweisungen erfolgen.

MONTAGEANLEITUNG

- Reinigen Sie das Autodach und die Magnetplatten (Fig. A und B) vor der Montage und vergewissern Sie sich, dass die Magnetplatten trocken und unbeschädigt sind.
- Benutzen Sie für die Reinigung weder Alkohol noch Lösungsmittel.
- Vergewissern Sie sich, dass Ihr Autodach magnetisch ist. Dachwerkstoffe wie Plastik, GFK, Glas oder Aluminium sind ungeeignet.
- Der Skiträger muss auf einer möglichst ebenen Fläche des Autodaches positioniert werden, so dass die gesamte Magnetplatte aufliegt (Fig. C).
- Zwischen den Magnetplatten und dem Autodach dürfen sich keine Fremdkörper befinden.
- Der empfohlenen Mindestabstand zwischen den Magnetplatten beträgt 700 mm.
- Der Skiträger kann auch für Autos mit Schiebedächern verwendet werden. Diese müssen ebenfalls magnetisch sein (kein Glas usw.) und die Magnetplatten müssen entweder gänzlich auf dem Schiebedach (Fig. D) oder gänzlich auf dem Autodach positioniert werden (Fig. E).
- Mit montiertem Skiträger darf das Schiebedach nicht geöffnet werden.
- Nach erfolgter Montage des Skiträgers befestigen Sie die Sicherheitsleine im Wageninneren und regeln Sie die Länge mittels der Gummilasche (Fig. F).
- Für den Transport von Langlaufskiern müssen die hierfür vorgesehenen Einlagen durch festes Eindrücken (Fig. H) verwendet werden.
- Verriegeln Sie vor Gebrauch des Autos die Schlösser mit dem Schlüssel.
- Lassen Sie die Schlüssel während der Fahrt nicht im Schloss stecken.
- Ziehen Sie für die Demontage des Skiträgers den hierfür vorgesehenen Ring nach oben (Fig. L).
- Positionieren Sie den Skiträger nie auf Dichtungen, Fugen oder Verstrebungen (Fig. M).

SICHERHEITSHINWEISE

- Der Skiträger **SHARK** ist nur für die in der Kompatibilitätsliste aufgeführten Fahrzeuge freigegeben.
- Der Skiträger **SHARK** ist für zwei Paar Ski, zwei Snowboards oder ein Paar Ski plus einem Snowboard zugelassen (Fig. 1 und 2).
- Beachten Sie die vom Fahrzeughersteller maximal zugelassene Dachlast.
- Der Skiträger wiegt 4,4 Kg und hat eine maximale Nutzlast von 14 Kg.
- Die effektive Dachlast ergibt sich aus der Summe des Gewichtes des Skiträgers zusätzlich der Nutzlast (Ski, Snowboard).
- Der empfohlenen Mindestabstand zwischen den Magnetplatten beträgt 700 mm.
- Die Skier müssen so eingelegt werden, dass die Skispitzen in Richtung Fahrzeugheck schauen.
- Die Skier müssen so eingelegt werden, dass sie nicht entweichen können.
- Die Skier müssen parallel zum Boden eingelegt werden.
- Vergewissern Sie sich vor der Reise, dass der Skiträger gut befestigt ist und die Schlösser verriegelt sind.
- Die Skier dürfen im montierten Zustand seitlich nicht über den Wagenrand herausragen.
- Die Funktion des Skiträgers ist nur dann gewährleistet, wenn die Magnetplatten absolut sauber, unversehrt und nicht verformt sind.

- Beschädigte Magnetplatten dürfen nicht verwendet werden. Bei Fall oder Stößen können sich die Magnetplatten bereits verformen und den Halt stark beeinträchtigen.
- Der Skiträger darf nicht auf Materialien verwendet werden, die nicht aus Stahl bestehen.
- Schnee und Eis müssen vor Montage und Gebrauch des Skiträgers entfernt werden.
- Der Skiträger darf nicht verwendet werden, wenn das Autodach Beulen, Unebenheiten oder Reparaturstellen (Kitt usw.) aufweist.
- Die Magnetplatten dürfen nicht an- oder gegeneinander liegen.
- Skier und Snowboards müssen ohne ihre Tragetaschen in den Skiträger eingelegt werden.
- Es wird empfohlen, die Magnetplatten nicht in die Nähe von magnetisierbaren Gegenstände wie Kreditkarten, Uhren, CD's, pacemakers, usw. zu bringen.
- Überprüfen Sie während der Fahrt in regelmäßigen Abständen, dass der Skiträger und seine Nutzlast gut befestigt sind.
- Die Nutzlast sollte möglichst gleichmäßig verteilt sein.

WICHTIGE HINWEISE

- Aus Sicherheitsgründen und um Treibstoff zu sparen, sollte der Skiträger bei Nichtgebrauch vom Autodach entfernt werden. Bewahren Sie ihn mit den Bedienungsanleitungen an einem von Wetter und Sonne geschützten Ort auf. **Der Skiträger sollte nie länger als 36 Stunden auf dem Autodach verweilen.**
- Der magnetische Skiträger der GEV, wie alle anderen Skiträger auch, verändert das Fahrverhalten des Autos. Fahren Sie mit Vorsicht, respektieren Sie die örtlichen Geschwindigkeitsbegrenzungen und halten Sie immer eine Maximalgeschwindigkeit von 130 Km/h ein.
- Die Firma GEV übernimmt keine Verantwortung bei Nichteinhaltung der Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise, sowie bei unsachgemäßer Verwendung des Skiträgers. Lesen Sie die Anweisungen mit großer Sorgfalt.
- Verpacken Sie die Magnetplatten so, dass sie nicht verschmutzen und verkratzen. Die Verwendung der Originalverpackung zur Aufbewahrung des Skiträgers wird empfohlen.
- Bewahren Sie die Anleitungen auch nach Verwendung des Skiträgers auf. **Der Skiträger darf nicht verwendet werden für Autos mit kurzem Dach, stark gekrümmten Dach, Autos mit Schiebedächern aus Glas oder Plastik und Autodächern mit Verstrebungen (siehe Kompatibilitätstabelle).**